

**A**l this thynges remembryd in certeyn  
wel confyded and y put in my de  
thor ever in Rome but fees synch syn  
to comon profyght that somde ever so kynde  
and tyl q may synch anothev ffynde  
In al this booke tourmynt sp so don  
q wyl to hym make no comparyson

### The lenvoye

**H**is trawesdye escho that can take hede  
so enturmedyd with we and gladness  
joye for the wooshape and synghlar manhedde  
that was in marchus by excellent noblesse  
to lede his ffal it is greet hedynesse  
which thess to dye where as he fced fve  
Only for profyght of the comonte

**T**o kepe his oth ployly as q kede  
made in cartage thev besyng in dystresse  
thio noble prynces confyded of no nesse  
but of fve wyl myn anctow doth expresse  
ffve Rome a heryn to cartage did hym dresse  
to suffre tourment of his fve volunte  
Only for profyght of the comonte

**T**his scory shulde crocenyd been in dade  
with golden lettyre for to bere witness  
holl marchus Regulus habynng of deth no dresse  
to sette Rome fve werve and sekynesse  
whooe hie keron moost sondeyn of professe  
may now schypse by noon Antiquite  
which thess to dye to forthre his comonte

**T**he dyllygdyd for to han the wesse  
of trawesdye and marcial worthynesse  
and of qubiter to weve the purpyl wesse  
ffrost ful of fcomys moost hedynly of bryghtness  
the laureat crocenyd confydyng his greunesse  
gwanntyd to marchus whoo lyst confydes and se  
which thess to dye to forthre his comonte

**R**oble prynces which that guberne and lede  
al aboute the peple taketh hede in your hynesse  
to this scory wesse as is the wesse  
takynng examplye doth your besynesse  
ay to opporte and meynthevng ruytweynesse  
and lat marchus to poss a morow be  
which thess to dye to forthre the comonte

**W**hylom in Rome as made is inducyon  
thor ever in bynghtes ordeyned dms crocenyd  
ffor synch as had foughen for the tow  
ffor thev labow vevybes thev thov dono  
by a prevogatyff callyd champono  
which sundry tymes of manhood and of myght  
inpartyd thev hede for the tow ruyt

**T**he thev decortys the crocenyd thev namo  
ffor sonns of them ever callyd tryumphal  
yode vnto bynghtes for thev noble ffamo  
Othw also callyd Obsidional  
In Romeyn tongys and sonns thev ever moval  
ffor othw thevyns nabal and castvnes  
and alle they wern of ful greet exellence

**T**he tryumphal meryd wern of pure goold  
offryd in tryumphes to thevthev Empoure  
set with Saphire and Rubys many foold  
vpon the hedys of myghty conquroures  
and when that Rome was shynng in hie floure  
that crocenyd callyd with branchys bornyd fayed  
In thev Gulyar the aweat coronayre

**T**he Obsidional of which I spak to foru  
besydes wern the boke doth sporeffye  
crocenyd notabls wern thev thevyn and corn  
yode vnto prynces whooe thevyn thev thevthev  
kystredes seyns and saye the partye  
of hem that wern thevthev fuyt with June  
thovnght hie professe a crocenyd for to bynne

**T**he crocenyd that callyd was curial  
was yode and gwanntyd by the Empour  
to hym that fust ran vpon the wal  
at ony seyns and thev thev thev thev  
ffuytynng allone in hope of som seyn  
and whoo that myght synch a beont sustens  
of laureat shuld wern a crocenyd al gwannt

**N**abal crocenyd whylom wern ordeyned  
ffor them that faught manly on the se  
and when thev shippes wern to hede thevyned  
he that of manhood and marcial seyns  
vpon hie Emynes made fust futev  
vevys shuld in al the peple fuyt  
made by a kothr a crocenyd thev and bryght

**T**he next croene which callid is castrence  
was yode of Incom into that manly knyght  
that hys a bande hym thorough his magnificence  
of the assembly of Berrey force and myght  
to forw alle othir to entryn in to fight  
Shulde of therby his noblesse for to quene  
A steryd croene maad hys a dyademe

**T**he croene also which callid was Oual  
took first his name of joye and of gladnesse  
which kynge prynces in a tye maycal  
vysd sumtyme in the joyous noblesse  
of oseyne starynges of castel hapynesse  
as whanne they benquysshed proude in bataylle  
mych as ther hynesse subarly wold assaylle

**A**nd for they were of posseser myncelle  
therfore ther croene most corponly was brought  
of fressch brannche which been inpryble  
endurynge and corrupcyon nought  
tho word Oual yf it be wyl sougth  
so sayd of gladnesse as put is in memorye  
which prynces sven affir ther victorye

**A**nother croene was callid Cliva  
of Olyn boose made ful round and pldyn  
ordayned for the which pro re publica  
colde in bataylle pldyn a tye  
And sden his Emur was a fordyn  
of myghty god he wylde for manhood  
pleyne for to were a croene upon his hood

**A**nd hys ac knyghte in maycal dehyte  
for comon profyte did hem sylff a bande  
so for ther noble victoryous myghte  
the romeyn pepel hadde a greet plessaunce  
with sundry croene maycal in substauce  
for to gneratoun knyghte most famous  
records myn auctour callid Agolus

**A**nd among othir that did ther lesy paynd  
Orych croene manly to (scure  
marchus Regulus in manhood suldyne  
putte offe his hys in mortal adenture  
for in his force so moche he did assure  
that he dysserved of ful yode ayoon  
off this sayd croene many moe than con

**N**ext folowynge to bochas compleymynge  
Seyous of lyff cam tholome  
that was of Egypt kynge  
in tendir age by oryble truste  
doleful ffadw and modw and sustyve may so  
he to be croene it is maad mencyon  
so regne allone in that reynon

**T**he was dysposed to dny his  
ffoward to vertu and to al doctryne  
doleful hys wyff callid mityce  
lest his spocysaylle took a concubyn  
wastyd his hys gan hym sylff suchyn  
to al ryot dnyffetye and outwage  
And in this wyse he spent al his yong age

**T**hus dysstandryd his royal maiste  
in lecherous lustye wachyd al the nyght  
a boode tyl noone aydyn al honeste  
of felse excess shoo hym a noon ryght  
whan he roos to dnyken a yong myght  
Gorge spon Gorge to force his lecherous  
the long day he spent in glotonye

**A**ll these were the process for to cryte  
of this tyrant vicyous and wrod  
it is contagious this process tendyte  
so cause thepanyle soch harm and no good  
and of his benyance thys wylde hym it good  
of sden myghte of q wode he did ffyne  
subrayd in armye of his concubyn

**A**gothodya pldynly was hys name  
and hadde a sone callid agathodor  
vicyous both and stamdyd by dyffaus  
moyse by raport they were so wylde  
both attoune take in a sden pldyn  
with ther allye al attoune for  
alud by just doom led to the qode

**N**ext philopator thys croene callid the  
ther cam in ordus a courtly duk of ffraunce  
abytomavus and out of that tyme so  
good in to fure with a greet pmissaunce  
alud first he gan make his ordynance  
ayon romeyn al be they were fere  
proude with hem for to tyne a wode

**Tholome**

**Agothodya**

**Philopator**

**T**hose wofull wylow make thy lord to saps  
With certeyn dymndes to caste hym in a cage  
by which he was maad his bed to saps  
to goe lyster in thy floynting age  
ffor to myssse of false lust thyr outrage  
A nyght tyme took upon hym a wese  
and at the bowdel dyt amyse for mede

**T**hyr appetit was veray unstandhable  
It is a shame to wryte it or expresse  
thy hatful lyff was so habomynable  
Tyberys and q can bern heereof certesse  
and with that weerd anon she gan hys dresse  
whan she had hevd al thyr sel lantynage  
Gaff hem thre answeres wth a sad visage

**F**ertye y she q to wese noon kepe  
to save my sylf q wooful creatur  
q handtrest cause to compleyne and wepe  
my stamdrone lyff which q may nat kepe  
but q empoose q hadde it of nature  
to be synch don for be daye of de  
An astronomer so my fadir tolde

**A**t my borths takyng the ascendent  
the hebe he tolde stood in synch a plyght  
be resolucyon of the firmament  
my dysposicion and al myn appetit  
shulde al be set in fleschy deliight  
to folow my lustye and spave for no shame  
unto perpetuel hyndryng of my name

**A**lso at my borths conceyving thentent  
tolde lout a foum of my mysgovernance  
the sonne the moone toward the quynt  
wer in the signe that borth the ballance  
and sayde also for meore assurance  
the same signe hadde be destruytion  
his foot in swyne / Armys in the scorpiou

**A**myd the hebdne was demio exaltat  
with mare conioyned the look makth mencyon  
and quibitov was also enfortmat  
unto my sayde dysposicion  
with quid the ffresh hols thoo his mansyon  
thoo by the lordshipp / pldynly of demio  
q was dysposyd for to be lecherous

**I**n hys oyste the sayde messalyne  
Can a loutte hys constellacyon  
ffnt prudent sturlye pldynly wth myne  
Of the hebdny conre the dysposicion  
q oberstant and soget to reson  
that euy man which wol governyd is  
q nat constroyned of forced to don amyse

**N**ow bynt no man of necessite  
vicious lustye froewardly to stee  
A vertuous man stant at liberte  
ffalse inclynacione be prudent to remede  
Euy euy man be trave may estee  
Al thyng to vertu that fonde is contraye  
ffor ther is no synne but it be voluntaye

**I**t for al thre the sayde messalyne  
In hys oyste wold nat been in pece  
the hebdne y she ac postye detourne  
was born by wylow be myghty hercules  
yt tolde he noon of nature have tolde  
ffor al his myghte and his thedalye  
to over come the vice of lecherye

**B**ut those calligula and those tyberius  
what end ye seyn q take therof noon hebe  
ffor those calligula callid et fayne  
the sylf dysfoulde wth lecherie in dede  
to rebuke othir thoo pldynly stonde in dede  
by the rebuker in party for to quyte  
whoo is diffouled noon othir shulde attyte

**O**f ffamone trumpet thy distandde idon blave  
thourgh al the world reportyd shamfullye  
by thre ensteyn fleschy thoo dyt hem knowe  
wey reed for shame and for thy partye  
ffor the vice of hatful lecherye  
duryng thy lyff put me no more in blame  
which art thy sylf dysfouled in the same

**I**t sitteth nat in no manere wys  
A theef for theste to sitte in quydment  
A lecherous man / a lechour to chastyse  
nor be that hath al his lyff q spent  
In wast and vyot forfeyd and myssent  
to been a quye othir to reswesse  
nor leprone lecher to cure men of synesse

**I** wolde haue suffryd and take in patient  
ruff of affyre the chaste Scypion  
hadde me rebukyd for my greet offence  
I wolde haue suffryd his yerde of qnt wold  
Or yiff the famous prudent old caton  
hadde agayn me in synch caas made abrayde  
I wolde haue suffryd what end he had sayde

**O**r yiff lincold for my correction  
hadde sayde to me for vertuous doctryne  
Alle my synnes myd of Rome ton  
I wolde haue booyd both bak and chyn  
to haue obeyd vnto hys dyscypline  
but shame to a knyght to stonde that hath no myght  
to rebuke othir for they go not myght

**A**gayn the I may also replye  
many a nothir false conspiracyon  
touchyng matyrs of mytromanys  
And many a nothir contredysd false poyson  
fomde in the booke bochas makith mencyon  
Don callid Purgio moost superstitious  
And the sounds quamyd Gladus

**A**ld al the world tondemyne and encloys  
Agayn the statys desethyng in Rome ton  
ther name wyte of them thes cast destrouys  
which to remember is greet abysyon  
a chert also fulfyll of poyson  
Affir the dech cast in the se I rede  
by which an & thousand fysshes were dede

**I**n syberye I haue somwhat to seyn  
knows and reportyd by many a creature  
hous in champaigne folk hadde of the dyspoyr  
ffor thy moost hatful lecherous ordure  
in thylls dyc which is agayn nature  
which tacomplishde boyde of al hay and hys  
thyn abydyng was in suspicyous place

**I**deo synch false lustrye durynge al thy lyff  
lyt nat for here in thy latters age  
thou best many lyches resovatyff  
In synch birtwyffe tenevys thy corate  
off kybandys thes fel in synch dotage  
hous maystow thame rebuke me for shame  
which in synch caas art blamyd w<sup>t</sup> synnys

**I**did a myr but it was in my youth  
horryble thynges which sayne here hath toold  
that thyn outwage the report is yt louth  
thou dyt hem lch both yong and oold  
And for tafeve yow dyc many foold  
thou and calligula in al synch kybandys  
did greetest curset in foeward thotonys

**A**ls syberye thou booyng Empour  
truel causeles and moost malitious  
dyt mooved in Rome the famous orator  
callid in his tyme prudent Asimbo  
which thyngh thymyrs Romeyns toold thys  
was light and lanterns fonde at al assayde  
off rethoryk callid in his dayde

**T**hou were of cause that bowthy monombe  
lyng of parthoyr thyngh thy crueltis  
fyllid was thou were so covetyse  
to haue porsyion of his tresour parde  
dyde in mystheef and in poberte  
be shamfast ony wyght tace  
which in synch caas thy oylf canst nat exersis

**I**n agyppys thou dyt ful greet outwage  
as Romeyn feoryde wot reherse can  
whan she for scow to the greet ymage  
can to be sayde of Octavian  
myd the temple a place callid than  
which halp hys nat that she lye thedyr wende  
pnt out be forced for hmytyr made an ende

**T**hen ceas brothir callid Germanicus  
which in his tyme was so good a knyght  
thyn brothir also namyd el Drusus  
both were porsyde and slayn agayn vryght  
thys false conspyryng of thyn imperial myght  
reynys the mooved thy cylden at the laste  
were clad in black at ther funeral feeste

**I** haue no ednyng speche nor langnage  
to reherse nor makyn mencyon  
And specially of the greet outwage  
and carvylde thou dyt in Rome ton  
thys violence whan thoue drotch don  
the qmays of game and affir in al haste  
In to syber madysf hym to be caste

And in his study with ful hoby chere  
Whyl John bochar bood fyllid in his cote  
to hym appoyd and gan appoche newe  
Dante of florence the lawe at poete  
With his dytter and wether quere seote  
Demerit of loke fulfyllid with pacione  
With a bysage notable of condonance

When bochar sawe hym upon his feet he stood  
And to mete hym he took his paae ful vight  
With grete condonance a balyd cappe and hood  
And to hym seyde with humble chere and sight  
O cheref sonne day sterve and sodayn lichte  
Of our tite which is callid florence  
Laxid vnto the honowr and condonance

Howe has culbrynad yrayllid and lumbardyde  
With lawe at dytter in thy floueryng dayde  
Ground and tynners of prudent polycid  
Among florentynos sufferyd grete affayde  
Of gold puryd prydyd at al assayde  
In trowth madyst moly thy vylf fevony  
For comon pflight to suffre payne and wovny

In noble poete touchyng thie matere  
How florentynos woe to the vnkynde  
Whyl remembre and wote with good chere  
The piteous greil and putte hors in mynde  
May y Dante here stant don be hynde  
Duk of atthays to him a whyle

And when bochar knewe al thoutenyon  
Of the oerde Dante he faste hym anon vight  
to chere his maistr as it was wofon  
Took his penne and as he faste his sight  
A lute a fyde he sawe no man's wright  
Cauff duk Galtooy of al that lonye day  
For Dante vnkynde sawe was a way

This sayde Galtooy bressly to procede  
lye as it is put in remembrance  
Touchyng his hys and his royal bywede  
he was distendyd of the blood of swaunce  
by lonye process and knyghtly pryvacye  
his ffadir first by dilligent labour  
Of atthens was lord and gobernour

Stood but a whyle in chere pofession  
Greke to hym had ful grete chere  
Caste of assent for to putte hym don  
And depryde hym of that famous Duchye  
to thev entent a leysur did chere  
Took hym at mystheef and quakyng in his dreed  
Of his despyt in harte swet of his hood



Duk Galtooy

Wher doth a beryd for to be  
yde Galtooy with myghty appavaylle  
he wolde assaye that que  
if his purpore lonye he did ffaylle  
thie whyle with many grete bataylle  
myghty pryvacye woe come don of pryse  
to lute in knyghtly wyse

tynde to lute woe favowable  
o delynid the seye fro the ton  
multitude almost in vnkynde  
Oudynawde and knyghtly they cam don  
tonnyd affir to thev deservacyon  
fel se of mortal abenture  
lorentynos fyl the dystonfytur

C. xi

**W**han John bochar had wyton of pacence  
 And comendid the berte of suffraunce  
 pholip la belle cam to his psonce  
 fyrsthe of the name quodnyd kyng in swaunte  
 Can compleyne his unhappy chaunce  
 And on fortune of custom that can saye  
 which was to hym cruel adversaunce

**A**somdys he was and with a greuous sorow  
 Can his compleynt to bochar set myne  
 how he was slayn of a wyllde boow  
 In a forest which is callid compaign  
 toold how he was sustandryd al his tyme  
 donys in standys with many alowthly knyght  
 benaymyshed of flemynges & felly put to flight

**P**rocedyng fethere gan touchs of his kynage  
 how in his tyme he hadde sonys thre  
 loyde pholip and charlye yong of age  
 the fourth he had a doughter also had he  
 callid isabel wyght excellent of beaute  
 sayde he the scory is wel knowthe  
 which that daye in his tender yowthe

**O**ff this scory who lyst have good vewand  
 the circumstaunce wyll to dysterve  
 his doughter isabel was weddid to edward  
 carndyban the boole so doth he lerne  
 this yonge pholip weddyd in mace  
 the kynges doughter a fathly maye  
 callid jane which she was tender

**T**he same pholip after quodnyd by  
 of mabene his fader of assent  
 fyve sonys he hadde in his lyf tyme  
 of which fyve as in sentment  
 thre in nombre he wyght pertynent  
 to the matere who is best to loke  
 and the process of this same boole

**T**he eldest sone callid was loyde  
 to whom his fader gaff possession  
 of mabene he cause that he was wyse  
 how to governe that noble region  
 pholip his brother for his hys reason  
 was afterward by just inherytance  
 and wyghtful tytles quodnyd kyng of swaun

**T**he thrydde brother was by tytles of wyght  
 maad knyght of march and namyd was charlye  
 knyght of honur in the peples syght  
 how famous he was and passyng of gret pryse  
 and for they were wyght manly and wyse  
 pholip and charlye took in tender age  
 the scory doughter of burgoyne in mayage

**B**ut as the scory remembryth in certeyn  
 to the noblest fortune had charye  
 and by amandour of malye and dysdour  
 brought in by process upon the partye  
 of the the wyse foreward a boow  
 causyng the deeth of alle these .i. us the  
 when they most flouryd in the felicity

**A**fter this the prynces glorvous  
 to for bochar to shewen his entent  
 a wyghty and notable and wyght famous  
 can to compleyne charlye of thavent  
 which in his tyme which to ffordunce went  
 to make psee in his royal estat  
 when enyff and gromyng stondyng at debat

**T**he sayd charlye born of the blood of swaunte  
 a manly knyght the scory doth deysse  
 by whose process and manly governaunce  
 in the scory a wren ffordunce and wyse  
 on howe he was prynces on knyghtly wyse  
 howe with an avers fyl lorde don to gowde

**R**obles pryces your hertes soth applye  
 Justly to weye this matour in ballades  
 Al thynges poynted yf may it nat denye  
 Yif ye considere / Em circumstanced  
 In ryghtful quyes may be no varyaunce  
 The soles savoynes / Somyth whow hath ryght  
 For which pnce Edward faught lyk amaly knyght

**A**l thyng bassent put in qupartye  
 And commyted to goddys Ordynance  
 They may been affur no contraversye  
 A tthen partyes quareel nor dystance  
 Whow shal veyosse and in this caas stood fforaunce  
 Ffor take at portyve Declaryng whow hath ryght  
 For which pnce Edward faught lyk a manly knyght



**R**yght wout pnce to support of yo hte  
 By your comandment aq bndw took  
 With dvedful hte pale of cher and face  
 I haue a complished translatioun of your booke  
 In which labour myn hand ful ofte quooke  
 My penne als troubled with ymouance  
 Lyst myn Emprys wou nat to your plesance

**O**f ryght considerd of trowth and eqmte  
 I nat expert nor stuffyd with langnaye  
 Seyn holch that yuglyssh in tyme hath skarste  
 Holch q als was founde ferd in dte  
 Nat quye but fude and dul of my covayse  
 Of no presumpcyon but a ttey hope and dvede  
 To Obye you byddyng took upon me to pcedde

**H**ope with glad chere gaff me grete confort  
 Of trust I shulds a gressen your noblesse  
 But thew cam dvedd contrayvours of report  
 Can manard and frowardly expresse  
 Seyn me aloynyng / vnkomyng / and dulness  
 Seyde for his part by arguandtye stoungt  
 I was nat able for to bndw songt

**A**l this seid Emprys to poyfoune and contene  
 The profunde pcesse was so postyral  
 Futurmeslyd with thandys of fortune  
 And stwalyge matour that woude hystoryal  
 To bchryng estaty that hadde a sodeyn fal  
 The froussh vnkouth compedyoussh compylde  
 To which langnaye my tondys was nat ffyled

**F**roes and vnkomyng booyng of Assent  
 Made a geyn me a dandevous Obstacle  
 For taconpshysse your comandment  
 Otondyng for off / fwo fulybo habtaclde  
 Myn Eyen mysted and dwked my spectacle  
 Tyl hope ageyn than make his repoyr  
 Me to supporte he putte a way dyspoyr

**I**yt of bachus dvedd wou the bynde  
 Of mygdas touch the dardat hrouw  
 And of qmo wellye / vrystallyne  
 Wou dvedd by thew foud q no ffabow  
 Al thuytlesch access cause of my langour  
 noon egal poyr herte hoby and pure light  
 Which causith postye syhen at my dmyght

**T**rustyng agoyndward your liberal lavysses  
 Of this cotidien that woldbyn me  
 hope hath by ryght tydyng to focus myn access  
 Affw this ebb of froward skarste  
 Chal soltes a spryng fload of quacyous plente  
 to wasshe a way be plenteuous influence  
 Al tground ebbys of constreynd Indigence

**W**ith hope als cam humble affectyon  
 made a promys into my dul corage  
 Seyde ye my lord shulds haue compassyon  
 Of royal pte supporte me in myn age  
 Wherof I caught a maner a dantaye  
 thoughte q woldde rather condystende  
 to your desir than your byddyng offende

**T**o Obye your pcept q plukkyd by myn herte  
 taste in my conceyt though lonyng dte fowd  
 by good a bye q did als ascorde  
 holch in syech caas good wyl myght ma pnylle  
 wyl hath more myght than force hath in bataylle  
 And with that thought mthavshy fwyppes  
 ffor to pcedde q was ffully a byss

**B**ut for exchequer first of my kindness  
to synch as lyst haue of this booke dyffoyn  
that ys my lord of merciful goodnesse  
whan this translation ys haue read & seyn  
though it be spoked in wordys bare and plain  
I axe mercy for my poore hertys & ff  
to me best tynedon so that it may yow plese

**I**f ought be wryte or said to your pleasure  
the thank be yow to your royal noblesse  
and wher I faylle at byteth ynouance  
all the dyffautys avet to my kindness  
with this annoynt requeryng of humblt to  
to alle the which shal this makinge be do  
ffor to correcte wher as they so mase

**S**o it be don with importacion  
of the goodnesse to be ffavourable  
nat to prynde of indignacyon  
which wov to me be tray importable  
as ys my lord for to be mercyable  
of your hih grace my good wyl to confesse  
du hore w<sup>t</sup> fowre feet may fownde a w<sup>t</sup> ffyde

**A**nd semblably thoug I q<sup>o</sup> nat be vnyght  
but se w<sup>t</sup> and halts for lak of eloquencye  
though Omerus hold nat the toche byght  
to fowthys my penne w<sup>t</sup> coloure of fadence  
nor moral sende moost sad of his sentence  
ffiff me no part of his moralitess  
therfore I seyd thus kushyng on my kness

**T**o alle the that shal this booke be holde  
I them bespke to haue compassyon  
and therwithal I pray hem that they wolde  
ffavour the metre and do coruacyon  
of gold nor aspre I hasse no foynd  
nor othw coloure this p<sup>r</sup>cess touldeyne  
sauff whete and blak and they but dully shyne

**I**nobw was a vnynted with bygyle  
nor with fyttyd dices of Omer  
nor David fuyng with his holdens fyde  
nor with wyde in poetrye moost entidow  
nor w<sup>t</sup> the fowdyn balladys of chauncour  
which a mony alle that end wov rad or songe  
Excollyd alle othw in our Englyssh w<sup>t</sup> yde

**I** can nat been a kynge in this matere  
as I conceybe folowyn my fantasye  
In moral matere ful notable was Chaucour  
and so was stowde in his philisophye  
In parfuyght bygynng which passeth poysse  
Richard heryngs contemplatyff of sentence  
Dweth in ynglyssh the pryete of conyence

**A**s the gold twassyd byght somy some  
passeth othw stowde with his beuys & dows  
and as beynya thapeth seyd doms  
the frosty nyghte whan ffur doth appere  
fuyght so my maister had nobw p<sup>r</sup>se  
I mowd chauncour in stowde that he toot do  
and he also wov fowndys & dows

**T**he ffal of prynces gan pryntly complayne  
as petruke did and also John bochar  
laureat ffauourys poetrye bothe t<sup>r</sup>ysne  
toold holl p<sup>r</sup>nce for thev greot trespass  
wov othw w<sup>t</sup> thev fuyng al the case  
as chauncour did in the monky tale  
but I that fowde lothe don in the sale

**S**o greot a booke in ynglyssh to translate  
did it be confesyt and no p<sup>r</sup>sumpcion  
born in a billays which callid is bydyate  
as ffid tyme a famone castel tow  
In danyo tyme it was be do  
tyme whan seynt Edmond w<sup>t</sup> mayde & byng  
was slayn at opus be fownd of w<sup>t</sup> ynt

**I**n my exchequer note this booke is I doo  
holl I was nobw yet at fetheron  
nor ov the monteyn callid p<sup>r</sup>nafo  
wher myne myse hand thev mansyon  
but to concludde myn entencyon  
I wyl p<sup>r</sup>cess forth with w<sup>t</sup> yte and blak  
and wher I faylle let bydyate be the lak

**O**ff this translation confidde the matere  
the p<sup>r</sup>cess is in party lamentable  
wooful clausys of custom thev fownd  
In fowryngus nor floysshynges delictable  
l<sup>r</sup>tyes of complaynt v<sup>r</sup>quere colow cable  
and trayesys in ffowral  
be rad and songe at fowtye fowral